Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►**B**

ROZHODNUTIE RADY 2014/401/SZBP

z 26. júna 2014

o Satelitnom stredisku Európskej únie a zrušení jednotnej akcie 2001/555/SZBP o zriadení Satelitného strediska Európskej únie

(Ú. v. EÚ L 188, 27.6.2014, s. 73)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/2112 z 1. decembra 2016	L 327	78	2.12.2016

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 58, 3.3.2015, s. 86 (2014/401/SZBP)

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2014/401/SZBP

z 26. júna 2014

o Satelitnom stredisku Európskej únie a zrušení jednotnej akcie 2001/555/SZBP o zriadení Satelitného strediska Európskej únie

Článok 1

Pokračovanie v činnosti a sídlo

1. Satelitné stredisko Európskej únie zriadené jednotnou akciou 2001/555/SZBP (ďalej len „SATCEN“) pokračuje a rozvíja svoje poslanie v súlade s týmto rozhodnutím.

2. Týmto rozhodnutím nie sú dotknuté existujúce práva a povinnosti ani pravidlá prijaté v rámci jednotnej akcie 2001/555/SZBP. Najmä ním nie je dotknutá platnosť existujúcich pracovných zmlúv a práv z nich vyplývajúcich.

3. SATCEN má sídlo v Torrejón de Ardoz v Španielsku.

Článok 2

Poslanie a činnosť

1. SATCEN podporuje rozhodovanie a opatrenia Únie v oblasti SZBP a najmä v oblasti SBOP, vrátane misií a operácií krízového riadenia Európskej únie, a to poskytovaním produktov a služieb, ktoré sú výsledkom využívania príslušných možností kozmického priestoru a sprievodných údajov, vrátane satelitných a leteckých snímok a súvisiacich služieb, na žiadosť Rady a VP v súlade s článkom 3.

2. V rámci uvedeného poslania SATCEN-u vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) tiež nariaďuje SATCEN-u, aby na základe žiadosti, a ak to kapacita SATCEN-u umožňuje a bez toho, aby tým boli dotknuté jeho základné úlohy stanovené v odseku 1, poskytol produkty a služby:

i) členskému štátu, Európskej službe pre vonkajšiu činnosť (ESVČ), Komisii, alebo agentúram alebo orgánom Únie, s ktorými SATCEN spolupracuje podľa článku 18;

ii) tretím štátom, ktoré súhlasili s ustanoveniami o zapojení do činnosti SATCEN-u uvedenými v prílohe;

iii) pri žiadostiach, ktoré sú významné pre oblasť SZBP, najmä SBOP, medzinárodným organizáciám, ako napr. Organizácii Spojených národov, Organizácii pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe a Organizácii Severoatlantickej zmluvy (NATO).

3. SATCEN môže tiež v súlade s článkom 18 a bez toho, aby tým boli dotknuté jeho základné úlohy stanovené v odseku 1, spolupracovať s Komisiou a s agentúrami Únie, orgánmi Únie alebo členskými štátmi s cieľom maximalizovať synergie a vzájomné dopĺňanie sa s inými činnosťami Únie, ktoré majú vplyv na SATCEN, a v prípade, že sú činnosti SATCEN-u pre tieto činnosti Únie dôležité, najmä v oblasti kozmického priestoru a bezpečnosti.

▼B

4. S cieľom uľahčiť organizáciu činnosti v Bruseli má SATCEN v Bruseli svoje zastúpenie.

5. Po zániku ZEÚ vykonáva SATCEN administratívne úlohy uvedené v článku 23. Útvar, ktorý má na starosti pokračovanie vykonávania týchto zostávajúcich administratívnych úloh, sídli v Bruseli.

Článok 3

Politický dohľad a operatívne pokyny

1. PBV pod vedením Rady vykonáva politický dohľad nad činnosťami SATCEN-u a vydáva politické usmernenia o prioritách SATCEN-u.

2. VP v súlade so svojimi právomocami v oblasti SZBP, a najmä v oblasti SBOP, ukladá SATCEN-u operatívne pokyny bez toho, aby boli dotknuté povinnosti správnej rady a riaditeľa SATCEN-u stanovené v tomto rozhodnutí. VP najmä na základe usmernení uvedených v odseku 1 a s ohľadom na úroveň dostupných zdrojov určuje prioritu jednotlivých žiadostí adresovaných SATCEN-u v súlade s usmerneniami pre stanovovanie úloh, ktoré správna rada pravidelne prehodnocuje.

3. O vykonávaní úloh VP, ktoré sú stanovené v tomto článku, podáva VP podľa potreby a najmenej raz za šesť mesiacov správu Rade zahŕňajúcu hodnotenie poskytnuté správnou radou o vykonávaní politických usmernení uvedených v odseku 1 a operatívnych pokynov uvedených v odseku 2 zo strany SATCEN-u.

Článok 4

Produkty a služby SATCEN-u

1. Produkty a služby SATCEN-u ako odpoveď na žiadosti predložené v súlade s článkom 2 ods. 1 a článkom 2 ods. 2 bodom ii) a iii) sú k dispozícii členským štátom, ESVČ, Komisii, a agentúram alebo orgánom Únie, s ktorými SATCEN spolupracuje podľa článku 18, a žiadajúcej strane v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi. Uvedené produkty a služby sa sprístupnia tretím štátom, ktoré súhlasili s ustanoveniami uvedenými v prílohe, a to v súlade s podrobnými pravidlami stanovenými v uvedených ustanoveniach.

2. V záujme transparentnosti VP bezodkladne sprístupní všetky žiadosti predložené v súlade s článkom 2 členským štátom, ESVČ, Komisii a agentúram alebo orgánom Únie, s ktorými SATCEN spolupracuje podľa článku 18, a tretím štátom, ktoré súhlasili s ustanoveniami uvedenými v prílohe, a to v súlade s podrobnými pravidlami stanovenými v uvedených ustanoveniach.

3. Produkty a služby SATCEN-u, ktoré sú výsledkom žiadostí predložených v súlade s článkom 2 ods. 2 bodom i), sú k dispozícii členským štátom, ESVČ, Komisii a agentúram alebo orgánom Únie, s ktorými SATCEN spolupracuje podľa článku 18, a/alebo tretím štátom, ktoré súhlasili s ustanoveniami uvedenými v prílohe, na základe rozhodnutia žiadajúcej strany.

▼B

4. PBV môže dať v jednotlivých prípadoch VP pokyn, aby dal produkty SATCEN-u, ktoré sú výsledkom žiadostí predložených v súlade s článkom 2 ods. 1 a 2, k dispozícii akémukoľvek určenému tretiemu štátu alebo organizácii.

Článok 5

Právna subjektivita

SATCEN má právnu subjektivitu potrebnú na výkon svojich funkcií a dosahovanie svojich cieľov. SATCEN môže najmä uzatvárať zmluvy, nadobúdať alebo nakladať s hnuteľným a nehnuteľným majetkom a byť účastníkom v konaní pred súdom. SATCEN je neziskový subjekt. Členské štáty podniknú kroky potrebné na to, aby mal SATCEN rovnakú právnu spôsobilosť ako právnické osoby podľa ich vnútroštátnych právnych predpisov.

Článok 6

Správna rada

1. SATCEN má správnu radu, ktorá schvaľuje jeho ročný a dlhodobý plán práce a príslušný rozpočet. Správna rada predstavuje fórum na diskusiu o otázkach súvisiacich s fungovaním SATCEN-u, jeho zamestnancami a materiálnym vybavením. Správna rada pravidelne hodnotí vykonávania politických usmernení a operatívnych pokynov uvedených v článku 3 zo strany SATCEN-u. Správna rada prijíma všetky príslušné rozhodnutia týkajúce sa plnenia poslania SATCEN-u, vrátane návrhov činností podľa článkov 18, 19 a 20, za predpokladu, že nie sú podľa tohto rozhodnutia vyhradené pre Radu alebo riaditeľa SATCEN-u.

2. Predsedom správnej rady je VP alebo zástupca VP. VP predkladá Rade správu o činnosti správnej rady.

3. Správna rada sa skladá z jedného zástupcu, ktorého vymenuje každý členský štát, a jedného zástupcu, ktorého vymenuje Komisia. Každého člena správnej rady môže zastupovať alebo sprevádzať náhradník. Menovacie listiny, riadne overené členským štátom alebo Komisiou, podľa toho, čo je vhodnejšie, sa adresujú VP.

▼M1

4. Riaditeľ SATCEN-u alebo zástupca riaditeľa sa spravidla zúčastňujú zasadnutí správnej rady. Predseda Vojenského výboru Európskej únie, generálny riaditeľ Vojenského štábu Európskej únie a civilný veliteľ operácií Európskej únie sa takisto môžu zúčastňovať zasadnutí správnej rady. Zasadnutí správnej rady sa tiež môžu na jej pozvanie zúčastňovať zástupcovia relevantných inštitúcií, agentúr, orgánov a subjektov Únie, ako aj zástupcovia tretích štátov, medzinárodných organizácií a subjektov, aby poskytli informácie v súvislosti s jednotlivými bodmi programu.

▼B

5. Pokiaľ sa v tomto rozhodnutí nestanovuje inak, rozhodnutia správnej rady sa prijímajú hlasovaním zástupcov členských štátov kvalifikovanou väčšinou, pričom sa hlasy vážia v súlade s článkom 16 ods. 4 a 5 Zmluvy o EÚ. Správna rada prijme svoj rokovací poriadok.

▼B

6. Správna rada môže rozhodnúť, že vytvorí rovnakým spôsobom, akým je sama vytvorená, *ad hoc* pracovné skupiny alebo stále výbory, ktoré sa zaoberajú špecifickými témami alebo otázkami v rámci jej celkových povinností a konajú pod jej dohľadom. V rozhodnutí o vytvorení takej pracovnej skupiny alebo výboru sa stanoví ich mandát, zloženie a trvanie.

7. Správnu radu zvoláva predseda aspoň dvakrát do roka a tiež na požiadanie aspoň tretiny jej členov.

Článok 7

Riaditeľ

1. Riaditeľa SATCEN-u vyberá a vymenúva správna rada spomedzi štátnych príslušníkov členských štátov na základe odporúčania poradnej komisie. Riaditeľ je vymenovávaný na obdobie troch rokov, ktoré môže byť jedenkrát predĺžené na ďalšie dva roky.

2. Vzhľadom na technickú a operačnú povahu poslania SATCEN-u by kandidátmi na funkciu riaditeľa mali byť osoby s uznávanými dlhoročnými odbornými znalosťami a skúsenosťami v oblasti geopriestorových informácií a snímok alebo v oblasti zahraničných vzťahov a bezpečnostnej politiky. Členské štáty predkladajú návrhy kandidátov správnej rade. Poradná komisia zložená z VP (alebo jeho zástupcu), ktorý jej predsedá, troch zástupcov členských štátov spomedzi predsedníckeho tria a jedného zástupcu ESVČ odporučí správnej rade aspoň troch kandidátov na účely výberu a vymenovania riaditeľa.

3. Riaditeľ je štatutárnym orgánom SATCEN-u.

4. Riaditeľ zodpovedá za prijímanie všetkých ostatných zamestnancov SATCEN-u.

5. Po schválení správnou radou riaditeľ vymenúva zástupcu riaditeľa SATCEN-u. Zástupca riaditeľa sa vymenúva na obdobie troch rokov s možným predĺžením na ďalšie trojročné obdobie so súhlasom správnej rady.

6. Riaditeľ zabezpečuje výkon poslania SATCEN-u stanoveného v článku 2. Riaditeľ udržuje vysokú úroveň odbornosti a profesionality SATCEN-u, ako aj zabezpečuje efektívnosť a účinnosť pri vykonávaní činností SATCEN-u. Riaditeľ podniká všetky potrebné opatrenia na tento účel vrátane odbornej prípravy zamestnancov a vedenia projektov v oblasti výskumu a vývoja na podporu poslania SATCEN-u.

Riaditeľ zodpovedá aj za úlohy, ktoré sú mu pridelené v tomto rozhodnutí:

a) príprava práce správnej rady, najmä návrhu ročného pracovného plánu SATCEN-u;

b) každodenná správa SATCEN-u;

▼B

c) príprava výkazu o príjmoch a výdavkoch a plnení rozpočtu SATCEN-u;

d) bezpečnostné hľadiská;

e) všetky personálne záležitosti;

f) informovanie PBV o ročnom pláne práce;

g) nadväzovanie pracovných vzťahov a spolupráce s Komisiou a agentúrami alebo orgánmi Únie v súlade s článkom 18;

h) nadväzovanie pracovných vzťahov a spolupráce s inštitúciami členských štátov v súlade s článkom 19;

i) nadväzovanie pracovných vzťahov a spolupráce s tretími štátmi, organizáciami alebo subjektmi v súlade s článkom 20;

j) rokovanie o administratívnych dojednaniach v súlade s postupom stanoveným v článkoch 18 a 20.

7. V rámci pracovného plánu a rozpočtu SATCEN-u má riaditeľ právomoc uzatvárať zmluvy, prijímať zamestnancov schválených v rozpočte a vynakladať akékoľvek výdavky potrebné na fungovanie SATCEN-u.

8. Riaditeľ pripravuje výročnú správu o činnosti SATCEN-u do 31. marca nasledujúceho roka. Výročnú správu predkladá správnej rade a prostredníctvom VP Rade, ktorí ju ďalej predložia Európskemu parlamentu a Komisii.

9. Riaditeľ sa zodpovedá správnej rade.

Článok 8

Zamestnanci

1. Zamestnanci SATCEN-u vrátane riaditeľa sú zmluvnými zamestnancami prijatými na čo najširšom základe spomedzi štátnych príslušníkov členských štátov a dočasne vyslaní experti.

2. Riaditeľ vymenúva zmluvných zamestnancov podľa zásluh a v spravodlivom a transparentnom výberovom konaní.

3. Správna rada na základe konzultácie s riaditeľom SATCEN-u určí potrebu dočasného vyslania zamestnancov do SATCEN-u. Po dohode s riaditeľom môžu byť experti z členských štátov a úradníci z ESVČ, inštitúcií, agentúr alebo orgánov Únie dočasne vyslaní do SATCEN-u na dohodnuté obdobie na pracovné miesta v rámci organizačnej štruktúry SATCEN-u a/alebo na konkrétne úlohy a projekty.

4. Zmluvní zamestnanci sa môžu dočasne vyslať na obmedzenú dobu na pracovné miesto mimo SATCEN-u v súlade so služobným poriadkom SATCEN-u.

▼B

5. Správna rada na návrh riaditeľa vypracuje služobný poriadok SATCEN-u, ktorý prijíma Rada.

6. Správna rada prijíma na návrh riaditeľa ustanovenia týkajúce sa dočasne vyslaných expertov.

Článok 9

Pracovný program

1. Riaditeľ zostavuje do 30. septembra každého roku návrh ročného pracovného programu na nasledujúci rok spolu s návrhom dlhodobého pracovného programu, ktorý zahŕňa orientačný výhľad na ďalšie dva roky, a predkladá ich správnej rade na schválenie.

2. Správna rada schvaľuje ročný a dlhodobý pracovný program do 30. novembra každého roku.

Článok 10

Rozpočet

1. Všetky príjmové a výdavkové položky SATCEN-u sa zahŕňajú do odhadov, ktoré sa vypracúvajú pre každý rozpočtový rok, ktorý sa zhoduje s kalendárnym rokom. Príjmové a výdavkové položky sú uvedené v rozpočte SATCEN-u, ktorý obsahuje zoznam zamestnancov.

2. Príjmy a výdavky uvedené v rozpočte SATCEN-u musia byť v rovnováhe.

3. Príjem SATCEN-u pozostáva z príspevkov členských štátov, s výnimkou Dánska, na základe výšky ich hrubého národného dôchodku, z platieb realizovaných ako odmena za poskytnuté služby a z rôznych príjmov.

4. Produkty a služby poskytnuté v súlade s článkom 2 ods. 2 a produkty a služby týkajúce sa misií a operácií krízového riadenia podliehajú poplatkom na úhradu nákladov podľa usmernení stanovených v rozpočtových pravidlách SATCEN-u uvedených v článku 12, pričom na členské štáty a ESVČ sa to nevzťahuje.

5. Za výnimočných okolností možno upustiť od úhrady nákladov treťou stranou na základe rozhodnutia PBV.

6. V rámci dojednaní, ktoré môžu byť schválené v súlade s článkom 18, 19 alebo 20, SATCEN môže do svojho rozpočtu prijať ako účelovo viazané príjmy na konkrétny účel finančné príspevky:

a) zo všeobecného rozpočtu Únie v jednotlivých prípadoch, pričom sa v plnom rozsahu dodržia pravidlá, postupy a rozhodovacie procesy, ktoré sa naň vzťahujú;

b) od členských štátov, tretích štátov alebo iných tretích strán.

7. Účelovo viazané príjmy sa môžu použiť iba na konkrétny účel, na ktorý sú pridelené.

▼B

Článok 11

Rozpočtový postup

1. Riaditeľ do 30. septembra každého roku predloží správnej rade ročný návrh rozpočtu SATCEN-u obsahujúci administratívne výdavky, prevádzkové výdavky a predpokladané príjmy, vrátane účelovo viazaných príjmov, na nasledujúci finančný rok, ako aj dlhodobý orientačný odhad výdavkov a príjmov s ohľadom na návrh dlhodobého pracovného programu.

2. Správna rada do 30. novembra každého roku schváli ročný rozpočet SATCEN-u jednomyseľným rozhodnutím zástupcov členských štátov.

3. V prípade nevyhnutných, výnimočných alebo nepredvídaných okolností môže riaditeľ predložiť správnej rade návrh opravného rozpočtu. Správna rada s náležitým ohľadom na naliehavosť záležitosti schváli opravný rozpočet jednomyseľným rozhodnutím zástupcov členských štátov.

4. Kontrolu záväzkov a platieb všetkých výdavkov a evidenciu a súhrn všetkých príjmov vykonáva nezávislý finančný kontrolór vymenovaný správnou radou.

5. Riaditeľ do 31. marca každého roka predkladá Rade a správnej rade podrobné účtovné záznamy všetkých príjmov a výdavkov za predchádzajúci finančný rok a správu o činnosti SATCEN-u.

6. Správna Rada udeľuje riaditeľovi absolutórium na plnenie rozpočtu SATCEN-u.

Článok 12

Rozpočtové pravidlá

Na návrh riaditeľa vypracúva správna rada so súhlasom Rady podrobné rozpočtové pravidlá určujúce najmä postup, ktorý je potrebné dodržať pri vytváraní, plnení a kontrole rozpočtu SATCEN-u.

Článok 13

Výsady a imunity

1. Výsady a imunity riaditeľa a zamestnancov SATCEN-u sú stanovené v rozhodnutí zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade ►C1 z 15. októbra 2001 ◄ o výsadách a imunitách udelených Inštitútu Európskej únie pre bezpečnostné štúdie a Satelitnému stredisku Európskej únie a ich orgánom a zamestnancom. Do nadobudnutia účinnosti uvedeného rozhodnutia môže príslušné výsady a imunity udeliť riaditeľovi a zamestnancom SATCEN-u hostiteľský štát.

▼B

2. Výsadami a imunitami SATCEN-u sú výsady a imunity stanovené v Protokole (č. 7) o výsadách a imunitách Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ.

Článok 14

Právna zodpovednosť

1. Zmluvnú zodpovednosť SATCEN-u upravuje právo, ktorým sa spravuje príslušná zmluva.

2. V zmysle každej rozhodcovskej doložky uvedenej v zmluvách uzavretých SATCEN-om má právomoc Súdny dvor Európskej únie.

3. Osobnú zodpovednosť zamestnancov voči SATCEN-u upravujú príslušné ustanovenia vzťahujúce sa na zamestnancov SATCEN-u.

Článok 15

Ochrana utajovaných skutočností EÚ

1. SATCEN uplatňuje rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ ([1]).

2. Vo svojich vzťahoch so SATCEN-om a v súvislosti s jeho produktmi a službami tretie štáty, ktoré súhlasili s ustanoveniami uvedenými v prílohe o pripojení sa k činnosti SATCEN-u, potvrdia formou výmeny listov so SATCEN-om, že uplatňujú bezpečnostné zásady a minimálne štandardy stanovené rozhodnutím 2013/488/EÚ, ako aj tie, ktoré sú stanovené možnými poskytovateľmi utajovaných údajov.

Článok 16

Prístup k dokumentom

Na návrh riaditeľa prijíma správna rada pravidlá o prístupe verejnosti k dokumentom SATCEN-u, pričom zohľadňuje zásady a obmedzenia stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ([2]).

Článok 17

Postavenie Dánska

1. Dánsky člen správnej rady sa zúčastňuje práce správnej rady s náležitým ohľadom na článok 5 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska pripojeného k Zmluve o EÚ a k ZFEÚ.

Dánsko môže adresovať žiadosti, ktoré nemajú obranné dôsledky, VP v súlade s článkom 2 ods. 2 bodom i) tohto rozhodnutia.

([1]) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

▼B

2. Produkty a služby, ktoré vyplývajú z poslania SATCEN-u v zmysle článku 2, sú k dispozícii Dánsku za tých istých podmienok ako ostatným členským štátom s výnimkou žiadostí s obrannými dôsledkami podľa článku 2 ods. 2 a výsledných produktov.

3. Dánsko má právo dočasne vyslať zamestnancov do SATCEN-u v súlade s článkom 8.

Článok 18

Spolupráca v iných činnostiach Únie

1. SATCEN môže nadväzovať pracovné vzťahy a spolupracovať s Komisiou a agentúrami alebo orgánmi Únie s cieľom maximalizovať synergie a vzájomné dopĺňanie sa s inými činnosťami Únie, ktoré majú vplyv na poslanie SATCEN-u, a v prípade, že sú činnosti SATCEN-u pre tieto činnosti Únie dôležité, najmä v oblasti kozmického priestoru a bezpečnosti.

2. V rámci takejto spolupráce a po schválení správnou radou môže SATCEN okrem iného nadväzovať kontakty, vymieňať si odborné skúsenosti a rady, prispievať k príslušným programom a projektom Únie, dostávať príspevky z príslušných programov a projektov Únie a dávať k dispozícii produkty v súlade s článkom 2 ods. 2 bodom i).

3. S cieľom ďalšej takejto spolupráce môže SATCEN uzatvárať administratívne dojednania s Komisiou, príslušnými agentúrami a orgánmi Únie alebo členskými štátmi. Správna rada rozhoduje o poverení riaditeľa rokovať o takýchto administratívnych dojednaniach a udeľuje mu v tejto súvislosti usmernenia. Rokovania sa vedú v konzultácii so správnou radou. Všetky takéto dojednania uzatvára SATCEN po ich schválení správnou radou.

Článok 19

Spolupráca s inštitúciami členských štátov

SATCEN môže na návrh VP alebo členského štátu a po schválení správnou radou nadväzovať pracovné vzťahy a spolupracovať s inštitúciami členských štátov v oblasti kozmického priestoru a bezpečnosti, ktoré majú vplyv na poslanie SATCEN-u a v prípade, že sú činnosti SATCEN-u pre tieto inštitúcie dôležité.

Článok 20

Spolupráca s tretími štátmi, organizáciami a subjektmi

1. Na účely plnenia svojho poslania môže SATCEN nadväzovať pracovné vzťahy a spolupracovať s tretími štátmi, organizáciami alebo subjektmi. Na tento účel môže uzatvárať administratívne dojednania s príslušnými orgánmi tretích štátov, medzinárodných organizácií alebo subjektov.

2. Správna rada rozhoduje o poverení riaditeľa rokovať o takýchto administratívnych dojednaniach a udeľuje mu v tejto súvislosti usmernenia. Rokovania sa vedú v konzultácii so správnou radou. Všetky takéto dojednania uzatvára SATCEN po schválení Radou a podpisuje ich riaditeľ.

▼M1

2a. ATCEN je po schválení správnou radou zodpovedné za vykonávanie medzinárodných dohôd uzavretých Úniou v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky, pokiaľ súvisia s činnosťami SATCEN-u.

▼B

3. Štáty, ktoré sú členmi NATO, ale nie sú členmi EÚ, a iné štáty, ktoré sú kandidátmi na pristúpenie k Únii, majú právo zúčastňovať sa v jednotlivých prípadoch na činnosti SATCEN-u v súlade s článkom 4 tohto rozhodnutia a ustanoveniami uvedenými v prílohe.

Článok 21

Ochrana údajov

Správna rada prijíma na návrh riaditeľa vykonávacie pravidlá týkajúce sa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ([1]).

Článok 22

Predkladanie správ

VP predkladá do 31. júla 2019 Rade správu o fungovaní SATCEN-u, ktorú v prípade potreby sprevádzajú vhodné odporúčania na účely jeho ďalšieho rozvoja.

Článok 23

Administratívne úlohy po zániku ZEÚ

1. Po zániku ZEÚ vykonáva SATCEN v mene Belgicka, Nemecka, Grécka, Španielska, Francúzska, Talianska, Luxemburska, Holandska, Portugalska a Spojeného kráľovstva (ďalej len „desať členských štátov“) tieto zostávajúce administratívne úlohy ZEÚ:

a) správu dôchodkov bývalých zamestnancov ZEÚ;

b) správu zdravotného poistenia bývalých zamestnancov ZEÚ, ktorí poberajú starobný dôchodok;

c) správu sociálneho plánu ZEÚ;

d) riešenie akýchkoľvek sporov medzi ZEÚ a akýmkoľvek jej bývalým zamestnancom a vykonávanie rozhodnutí odvolacej rady ZEÚ alebo príslušného súdu;

e) pomoc desiatim členským štátom v súvislosti so zostávajúcimi a ďalšími administratívnymi úlohami vrátane likvidácie majetku ZEÚ.

2. Správa dôchodkov bývalých zamestnancov ZEÚ:

a) sa vykonáva v súlade so systémom dôchodkového zabezpečenia ZEÚ platným k 30. júnu 2011, ktorý môže zmeniť správna rada uvedená v odseku 7 v rámci zahŕňajúcom koordinované organizácie;

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

▼B

b) na návrh riaditeľa SATCEN-u ju môže riadiť osobitný orgán, organizácia alebo finančná inštitúcia schválená správnou radou uvedenou v odseku 7.

Akékoľvek spory súvisiace s uvedenými dôchodkami, ktoré sa týkajú bývalých zamestnancov ZEÚ, sa riešia v súlade s odsekom 5.

3. Správa zdravotného poistenia bývalých zamestnancov ZEÚ, ktorí poberajú starobný dôchodok, sa vykonáva v súlade so služobným poriadkom ZEÚ platným k 30. júnu 2011 a následne zmeneným správnou radou uvedenou v odseku 7.

4. Správa sociálneho plánu ZEÚ sa vykonáva v súlade so sociálnym plánom, ktorý ZEÚ prijala 22. októbra 2010. Vykonáva sa aj v súlade s akýmkoľvek následným záväzným rozhodnutím príslušnej odvolacej rady a akýmikoľvek rozhodnutiami, ktoré prijala ZEÚ alebo správna rada uvedená v odseku 7 na vykonanie uvedeného rozhodnutia.

5. Všetky spory týkajúce sa bývalých zamestnancov ZEÚ vyplývajúce z vykonávania zostávajúcich úloh ZEÚ podliehajú postupu riešenia sporov uvedenému v služobnom poriadku ZEÚ platnom k 30. júnu 2011 a následne zmenenom správnou radou uvedenou v odseku 7.

Postavenie bývalých zamestnancov ZEÚ sa riadi služobným poriadkom ZEÚ platným k 30. júnu 2011 a následne zmeneným správnou radou uvedenou v odseku 7 a akýmkoľvek iným platným rozhodnutím vrátane sociálneho plánu ZEÚ.

6. Pomoc desiatim členským štátom zahŕňa riešenie bežných záležitostí a akýchkoľvek právnych alebo finančných otázok, ktoré vyvstanú v súvislosti so zánikom ZEÚ, pričom táto správa sa uskutočňuje na základe usmernenia správnej rady uvedenej v odseku 7.

7. Akékoľvek rozhodnutia súvisiace s úlohami stanovenými v tomto článku vrátane rozhodnutí správnej rady uvedenej v tomto článku prijíma jednomyseľne správna rada zložená zo zástupcov desiatich členských štátov. Správna rada v tomto zložení rozhodne o spôsobe, akým jej bude predsedať jeden z jej členov. Riaditeľ SATCEN-u alebo zástupca riaditeľa sa podľa potreby zúčastňujú zasadnutí správnej rady v tomto zložení. Predseda zvoláva správnu radu najmenej raz ročne alebo na žiadosť aspoň troch jej členov. S cieľom riešiť osobitné témy alebo otázky možno zvolať zasadnutia správnej rady *ad hoc* na úrovni expertov. Rozhodnutia správnej rady možno prijímať písomným postupom.

▼B

8. SATCEN prijíma zamestnancov potrebných na plnenie úloh uvedených v odseku 1. Ak ktorýkoľvek z desiatich členských štátov ponúkne na tento účel dočasne vyslať osobu, táto osoba sa prijme. Ak sa tak nestane, alebo ak sa dočasným vyslaním neobsadia všetky požadované miesta, prijmú sa potrební zamestnanci. S výhradou tohto článku sa uplatňuje služobný poriadok SATCEN-u.

9. Všetky výdavkové položky vyplývajúce z vykonávania tohto článku a príjem súvisiaci s vykonávaním tohto článku sú predmetom osobitného rozpočtu, ktorý je odlišný od rozpočtu SATCEN-u. Uvedený rozpočet sa vypracúva pre každý rozpočtový rok, ktorý zodpovedá kalendárnemu roku, a do 30. novembra každého roku ho na návrh riaditeľa SATCEN-u prijíma správna rada uvedená v odseku 7. Príjmy a výdavky uvádzané v uvedenom rozpočte sú v rovnováhe. Uvedený rozpočet obsahuje zoznam zamestnancov prijatých v súlade s odsekom 8. Príjem pozostáva z príspevkov od desiatich členských štátov určených v súlade s pravidlami vzťahujúcimi sa na ich príspevky pre ZEÚ platnými k 30. júnu 2011 a z ďalších rôznych príjmov.

Správna rada uvedená v odseku 7 prijíma podrobné rozpočtové pravidlá oddelené od rozpočtových pravidiel SATCEN-u, v ktorých najmä uvedie postup, ktorý sa má sledovať pri zostavovaní a vykonávaní rozpočtu uvedeného v prvom pododseku tohto odseku.

10. Počiatočné finančné prostriedky vo výške 5,3 milióna EUR, ktoré uhradí desať členských štátov, predstavujú ďalšiu záruku dostupnosti finančných zdrojov na vykonávanie zostávajúcich administratívnych úloh ZEÚ uvedených v tomto článku, najmä v súvislosti s dôchodkovými právami.

Článok 24

Zrušenie

Jednotná akcia 2001/555/SZBP sa týmto zrušuje.

Článok 25

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

▼B

PRÍLOHA

USTANOVENIA O PRIPOJENÍ SA TRETÍCH ŠTÁTOV K ČINNOSTI SATCEN-u

Článok 1

Účel

Týmito ustanoveniami sa upravuje rozsah a podrobné pravidlá účasti tretích štátov na činnosti SATCEN-u.

Článok 2

Rozsah

Tretie štáty uvedené v článku 20 ods. 3 tohto rozhodnutia majú právo:

a) predkladať národné žiadosti o analýzu snímok, ktorú má vykonať SATCEN;

b) navrhovať kandidátov na dočasné vyslanie ako analytikov snímok do SATCEN-u na určitý čas;

c) mať prístup k produktom a službám SATCEN-u v súlade s článkom 5 týchto ustanovení.

Článok 3

Žiadosti

1. Tretie štáty môžu predložiť všetky žiadosti o vykonanie úloh spojených s analýzou snímok, ktorú má vykonať SATCEN, vysokému predstaviteľovi Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku v súlade s článkom 2 ods. 2 bodom ii) tohto rozhodnutia.

2. Ak to umožní kapacita SATCEN-u, VP riadi podľa toho SATCEN v súlade s článkom 3 tohto rozhodnutia.

3. Tretie štáty priložia ku každej žiadosti o vykonanie úloh sprievodné údaje a zaplatia SATCEN-u v súlade s článkom 10 ods. 4 tohto rozhodnutia a pravidlami o poplatkoch na úhradu nákladov, ktoré sú špecifikované v rozpočtových pravidlách SATCEN-u. Tretie štáty uvedú, či žiadosti a/alebo produkty majú byť k dispozícii iným tretím štátom a medzinárodným organizáciám.

Článok 4

Dočasné vysielanie expertov

1. Tretie štáty majú právo navrhnúť SATCEN-u kandidátov na dočasné vyslanie ako expertov na určitý čas, aby sa oboznámili s jeho fungovaním.

2. Návrhy kandidátov sa posudzujú podľa voľných pozícií.

▼B

3. Dĺžka trvania dočasného vyslania vychádza z návrhu riaditeľa SATCEN-u a závisí od dostupných kapacít SATCEN-u. Zohľadní sa najširšia možná rotácia kandidátov z tretích štátov, ktoré prejavia záujem.

4. Kandidátmi sú skúsení experti s dostatočnou odbornou kvalifikáciou. Na tých operačných činnostiach SATCEN-u, ktoré využívajú komerčné snímkovanie, sa bežne zúčastňujú dočasne vyslaní experti.

5. Experti z tretích štátov musia dodržiavať rozhodnutie 2013/488/EÚ a sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti vo vzťahu k SATCEN-u.

6. Tretie štáty uhrádzajú mzdu svojich expertov, ktorých dočasne vyslali, všetky súvisiace náklady, ako sú prídavky, sociálne dávky, výdavky spojené s usadením sa a cestovné náklady, ako aj všetky ďalšie náklady do rozpočtu SATCEN-u, ako sa stanovuje v podrobných pravidlách uvedených v odseku 8.

7. Náklady misie spojené s činnosťou dočasne vyslaných analytikov snímok z tretích štátov v SATCEN-e sa hradia z rozpočtu SATCEN-u.

8. Podrobné pravidlá dočasného vyslania vypracúva riaditeľ SATCEN-u.

Článok 5

Prístup k produktom SATCEN-u

1. VP informuje tretie štáty v prípade, že budú produkty požadované v súlade s článkom 2 tohto rozhodnutia k dispozícii v ESVČ.

2. Žiadosti a produkty podľa článku 2 ods. 1 tohto rozhodnutia sú k dispozícii tretím štátom, ak to VP považuje za relevantné pre dialóg, konzultáciu a spoluprácu medzi uvedenými štátmi a Úniou v oblasti SBOP.

3. Žiadosti a produkty SATCEN-u podľa článku 2 ods. 2 tohto rozhodnutia sú k dispozícii tretím štátom na základe rozhodnutia žiadajúcej strany.

Článok 6

Poradný výbor

1. Zriadi sa poradný výbor, ktorému predsedá riaditeľ SATCEN-u alebo jeho zástupca, ktorý je zložený zo zástupcov členov správnej rady a zástupcov tretích štátov, ktoré prijali ustanovenia uvedené v tejto prílohe. Poradný výbor môže zasadať v rôznych zloženiach.

2. Poradný výbor sa zaoberá záležitosťami v spoločnom záujme, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti ustanovení uvedených v tejto prílohe.

3. Zasadnutie poradného výboru zvoláva predseda z vlastného podnetu alebo na žiadosť aspoň tretiny jeho členov.

▼B

Článok 7

Nadobudnutie účinnosti

1. Tieto ustanovenia uvedené v tejto prílohe nadobudnú účinnosť pre každý tretí štát v prvý deň mesiaca, ktorý nasleduje potom, čo príslušný orgán tretieho štátu oznámi VP, že prijal podmienky stanovené v týchto ustanoveniach.

2. Tretí štát oznámi VP svoje rozhodnutie o ďalšom neuplatňovaní týchto ustanovení najmenej jeden mesiac predtým, ako uvedené rozhodnutie nadobudne účinnosť.